

Анита Стефановска

**ПРИРАЧНИК
СО ТЕКСТИЛНА СТРУЧНА
ТЕРМИНОЛОГИЈА**

Anita Stefanovska

**ESP MANUAL
WITH TEXTILE VOCATION
TERMINOLOGY**





ИЗДАВАЧ:

СОУ „Таки Даскало“ – Битола

ЗА ИЗДАВАЧОТ:

Владимир Трифуновски

Анита Стефановска

ПРИРАЧНИК

СО ТЕКСТИЛНА СТРУЧНА ТЕРМИНОЛОГИЈА

ESP MANUAL

WITH TEXTILE VOCATION TERMINOLOGY

Прирачникот е изработен во рамките на Erasmus + проектот **„ART & DESIGN IN OUR LIVES / УМЕТНОСТА И ДИЗАЈНОТ ВО НАШИТЕ ЖИВОТИ“** поддржан од Националната агенција за европски образовни програми и мобилност

ПРОЕКТЕН ТИМ:

Гордана Јордева, координатор,

наставник по информатика

Весна Мундишевска-Велјановска,

наставник по графички стручни предмети

Анита Стефановска,

наставник по текстилни стручни предмети

Анета Темелковска, наставник по англиски јазик

Наташа Котевска, наставник по англиски јазик

Битола, 2017 г.

АНИТА СТЕФАНОВСКА

**ПРИРАЧНИК СО
ТЕКСТИЛНА СТРУЧНА
ТЕРМИНОЛОГИЈА**

**ESP MANUAL WITH
TEXTILE VOCATION
TERMINOLOGY**





CIP - Каталогизација во публикација
Национална и универзитетска библиотека "Св. Климент Охридски", Скопје

677(038)=163.3=111
677(038)

СТЕФАНОВСКА, Анита

Прирачник со текстилна стручна терминологија / Анита Стефановска =
ESP manual with textile vocation terminology / Анита Стефановска. -
Битола : СОУ "Таки Даскало", 2017. - 30 стр. : табели ; 21 см

Текст на мак. и англ. јазик. - Публикацијата е во рамките на ERASMUS
+ проектот: Art & design in our lives / Уметноста и дизајнот во
нашите животи"

ISBN 978-9989-925-11-5

I. Stefanovska, Anita види Стефановска, Анита

а) Текстилна индустрија - Речници, македонско-англиски б) Текстилна
индустрија - Лексикони
COBISS.MK-ID 103035658



A

Алат	Tools
Англиски јазик за специјални потреби	ESP – English for special purposes
Апсорпција - способност на влакната да примаат влага.	Absorbency -ability of a fabric to take in moisture
Абразивност (постојаност на абразија) - степен на издржливост на производите да не се оштетуваат заради носење, триење.	Abrasion Resistance - the degree by which a fabric is able to withstand loss of appearance through surface wear, rubbing
Агава –природно влакно добиено од растението агава.	Agava -a natural fiber extracted from the agava plant
Азбест -природно минерално влакно.	Asbestos - a natural mineral fibre.
Акон - растително влакно добиено од семе.	Akon –a vegetable fiber obtained from seed
Акрилно влакно -вештачко влакно добиено од полиакрилонитрил.	Acrylic - a manufactured fiber derived from polyacrylonitrile
Алпака -природно влакно од алпака овца,припадник	Alpaca - a natural fiber obtained from the Alpaca



на фамилијата лама.	sheep, a domesticated member of the llama family
Ангора - природно влакно од коза (мохер) или зајак.	Angora: a natural fibre from the goat (mohair) or rabbit
Антибактериски својства -додадени својства на влакната по хемиски пат да бидат отпорни на микроорганизми.	Anti-Bacterial -a fiber chemically treated to be resistant of micro-organisms
Антистатик -отпорност на влакното или производот на електрицитет.	Anti-Static - Can be either a fiber or fabric that does not allow the build-up of static electricity
Арамид -генеричко име на специјална група на хемиски влакна од ароматски полиамиди со голема јачина.	Aramid -the generic name for a special group of synthetic fibres (aromatic polyamide) having high strength
Астраган -волна од 6-месечно јагне.	Astrakhan - wool of 6 th month old lamb
Ацетатно влакно -вештачко влакно од природен полимер на целулоза.	Acetate: a man made natural polymer cellulose based fibre



Б

Бод - јамка на конец или предиво што произлегува од еден премин или движењето на иглата за шиење, плетење.	Stitch - a loop of thread or yarn resulting from a single pass or movement of the needle in sewing, knitting
Боја - нешто што се употребува за боење, пигментирање, боја, нијанса.	Colour - something that is used for coloring, pigment, paint, dye.
Боксерки -долна машка облека.	Boxers - inferior menswear

В

Вез -декорација на текстил.	Embroide -textile decoration
Везење -декоративни дизајни изработени на ткаенина со конец. Везењето може да биде рачно и машинско.	Embroidery - ornamental designs worked on a fabric with threads. Embroidery may be done either by hand or by machine.
Велур -ткаенина со средна тежина,збиено ткаена со дебелы влакна.	Velour - a medium weight, closely woven fabric with a thick pile
Вештачки влакна (влакна добиени по	Artificial fibres (fibres made or chemically



хемиски пат од природни целулозни отпадоци).	derived from a naturally occurring cellulose raw material)
Вискоза -вештачко влакно.	Viscose – an artificial fiber
Вел -превез или ткаенина за покривање на дел од главата или лицето.	Veil - an article of clothing or cloth hanging that is intended to cover some part of the head or face
Волна -природно влакно добиено од овца, коза, камила.	Wool -a natural fiber obtained from sheep, goat, camel
Водопропустливост - движење на вода или водена пара од една на друга страна на ткаенината со капиларност, хемиска или електрична активност. Познато како транспорт на влага.	Breathability - The movement of water or water vapor from one side of the fabric to the other, caused by capillary action, wicking, chemical, or electrostatic action. Also known as moisture transport
Водоотпорност -термин што се употребува за ткаенини чии пори се затворени и затоа не се овозможува да поминува вода или воздух низ нив.	Waterproof - A term applied to fabrics whose pores have been closed, and therefore, will not allow water or air to pass through them
Волумен - износот на просторот, мерено во	Volume - the amount of space, measured in cubic



кубни единици, што некој предмет или материја го зафаќа.	units, that an object or substance occupies
Вретено -помошен дел од разбој.	Spindle -support of the loom

 **Г**

Габардин -цврста, трајна ткаенина со две лица	Gabardine - a firm, durable, warp-faced cloth
Гајтан – врвца или контрасна лента со нешто како боја, текстура, материјал.	Band -a strip or stripe contrast with something else in colour, texture or materijal
Гаќи -долна облека.	Frouts - an underwear
Градник -долна облека со цврста форма дизајниран за поддршка на женските гради.	Bra - a form-fitting undergarment designed to support a woman's breasts

 **Д**

Дамаск - цврста, сјајна, жакард-шарена ткаенина која може да се направи од лен, памук, вискоза, свила, или комбинација од овие со различни други влакна.	Damask - a firm, glossy, Jacquard-patterned fabric that may be made from linen, cotton, rayon, silk, or a combination of these with various manufactured fibers
---	--



Дебелина -особина на влакно.	Thickness -quality fiber
Деформација -менување на димензии.	Deformation -changing dimensions
Должина -особина на влакно(растојание меѓу два краја).	Length -quality fiber (distance between the two ends)
Доработка - сите процеси низ кои поминува ткаенината како белење, боење, печатење во процесот на припрема за пазар.	Finishing - all the processes through which fabric is passed after bleaching, dyeing, or printing in preparation for the market or use
Дуксерка -горна облека.	Hoodie -an outerwear

Е

Еластичност - способност на влакната и производите да се вратат на оригиналните димензии, ширина и должина, одма после престанокот на дејство на сила.	Elasticity - The ability of a fiber or fabric to return to its original length, shape, or size immediately after the removal of stress
Еластин -синтетички влакна со висок степен на	Elastane - a synthetic fibre with high recovery



обновување и проширување.	and extension
Елек-горна облека без ракави.	Vest -outerwear sleeveless

 **Ж**

Жакард – техника за плетење и ткаење за добивање големи и текстурирани дизајни.	Jacquard -a description of techniques used for knitting and weaving to obtain large-scale and/or figured designs
Жарсе –генеричко име за јаточно плетени производи.	Jersey -a generic name applied to weft knitted fabric.

 **З**

Затегнувач -дел од шивачка машина за затегнување на конец.	Tensioner -section of the sewing machine to tighten the thread
Зголемување на кроеви -постапка за градирање.	Increasing cuts -grading procedure
Здолниште -женска облека која се носи од половината надолу.	Skirt -women's clothing worn from the waist down



S

Сиври -долна машка облека од половината до глуждовите.	Long johns - inferior men's clothing from the waist to the ankles
---	--

И

Игла - тенка, метална направа обично со окце на едниот крај за вметнување на конац која се користи за шиење или за транспорт на конац.	Needle -a thin, metal device, usually with an eye at one end for inserting the thread, used in sewing to transport the thread.
Интерлок - начин на добивање на плетенина со осум јамки.	Interlock - a special type of eight-lock knit cloth

Ј

Јака -дел од горна облека околу вратот.	Collar -section of outerwear neck
Јамка - јазол направен со помош на котелец што се извлекува лесно по нишката или преденото околу кое е врзано.	Slipknot - a knot made with a loop so that it slips easily along the rope or cord around which it is tied



Јаток – вертикална нишка при ткаење.	Weft - a vertical thread in weaving
Јорган - покривка.	Duvet -cover
Јута - растително влакно добиено од стебло.	Jute -a vegetable fibre obtained from the corpse

К

Капок - растително влакно добиено од семе.	Капок - a vegetable fiber obtained from seed
Капиларност -растурање или ширење на течност низ дел од материјалот со капиларна активност.	Wicking - dispersing or spreading of moisture or liquid through a given area by capillary action in a material
Карирана ткаенина -ткаенина со квадратен декор.	Plaid fabric –a fabric square decor
Кепер -вид на ткаенина со преплетка со дијагонални паралелни риги.	Twill - a type of textile weave with a pattern of diagonal parallel ribs
Колан -дел од облека кој се носи околу половината.	Belt - a section of clothing which is worn around the waist
Конец -предено за плетење, ткаење или шиење.	Yarn - spun thread used for knitting, weaving, or sewing



Конец за крпење	Darning cotton
Коноп- растително влакно добиено од стебло.	Hemp -a vegetable fibre obtained from the corpse
Костим за капење- летна облека за пливање.	Swimsuit - summer clothes for swimming
Кошула- горна облека од танок материјал.	Shirt – an upper garment of thin material
Компјутерски потпомогнат дизајн-САД- користење на компјутерот како алатка за дизајнирање.	Computer Aided Design (CAD) - using the computer as a tool to create designs.
Кожа- танка животинска кожа или кожна напа со мазна површина или велур со груба површина.	Leather -tanned animal skin, either nappa leather with a smooth top surface or suede with a rough surface.
Кравата- декоративен дел од машка облека.	Tie - a decorative part of menswear
Кроење- постапка за добивање на делови од облека.	Cutting -procedure for obtaining parts from clothing
Кројачка креда- креда за обележување на кројни делови при кроење.	Seamstress chalk - chalk for marking Pattern at cutting
Кројна наслага- наслага од текстилен материјал при кроење.	Cut bad - build up of textile material at cutting



Кројна слика-шаблон по кој се кројат деловите од облеката	Cutting layout -template that shape parts of clothing
Карфица -прибор за шиење.	Pins -kits

Л

Ластик -растеглива лента.	Elastic -stretch tape
Лен - растително влакно добиено од стебло.	Linen -a vegetable fibre obtained from the corpse
Лента –долга,тесна врвца која се разликува по боја и текстура од околните материјали.	Stripe -a long narrow band distinguished, as by color or texture, from the surrounding material or surface
Лепила -додатоци за текстилни материјали како влакна, предено, ткаенини да ги држат заедно.	Adhesives - in textiles, materials which cause fibers, yarns, or fabrics to stick together or to other materials.
Линт -делови и кратки влакна кои паѓаат од текстилните производи за време на преработка.	Lint - particles and short fibers that fall from a textile product during the stresses of use



М

Мадрас -лесна ткаенина со обично ткаење со шари, отвори или каро дезени.	Madras - a lightweight, plain weave fabric with a striped, checked, or plaid pattern.
Маица -долна облека без јака за торзото, обично направена од памук без ракави разголена или со ракави, најчесто ја носат мажи и деца.	Undershit -a collarless, usually pullover undergarment for the torso, usually of cotton and either sleeveless and low-cut or with sleeves, worn chiefly by men and children
Манжета -дел од ракав.	Cuff -section of the sleeve
Манила - влакна добиени од стеблото на абака растението.	Manila - a fiber obtained from the leaf stalks of the abaca plant.
Меѓупостава -ткаенина за фронтално фиксирање.	Textile patch -cloth front fixing
Мерцеризација –процес на облагородување на памук.	Mercerization -the process of mercerization processing of cotton
Метричка нумера (Nm) - мерка за финост.	Metric track (Nm) - measure for fineness
Мешавина - комбинирање на повеќе видови штапелни влакна во една	Blends - combining of two or more types of staple fibers in one yarn to achieve



нишка, мешавина од бои за добивање на невообичаени варијанти или подобри карактеристики.	color mixtures such as heather, unusual dyeing variations, or better performance characteristics
Микровлакна -многу танки како коса влакна или филаменти.	Microfibres - very thin hair-like fibres or filaments.
Мониста -декоративни парчиња за украсување на облека.	Beads - decorative pieces for decorating clothes
Мохер - долго, сјајно и јако влакно од ангорска коза.	Mohair - the long, lustrous and strong hair fibers from the Angora goat

H

Најлон -прво синтетичко влакно добиено во 1938, познато како полиамид.	Nylon -the first completely synthetic fiber developed Produced in 1938 also known as polyamide
Намалување на кроеви - постапка на градирање.	Reduction of cuts - grading procedure
Неткаен текстил – текстил добиен со слепување на влакна.	Nonwoven textiles – a textile obtained by conglomeration of fiber
Нијанса -преливање на боја.	Nuance -spill paint



Ноќница -облека за спиење.	Nightgown - sleeping clothes
Ножици -алатка за кроење наменета за облека, коса, хартија.	Scissors - a cutting instrument used for cloth, hair, paper



Облагородување – додавање на нови, подобри својства на текстилните производи.	Embellish - adding new ones, improve the properties of textile products
Облека - општ термин за примена на текстилни производи.	Cloth - a general term applied to fabrics.
Огноотпорност - ткаенините се обработени со специјални хемиски агенси за да станат отпорни на оган.	Flame Resistant - fabrics treated with special chemical agents or finishes to make them resistant to burning
Огртач -домашна горна облека	Robe -a home outerwear
Омбре -колор ефект на менување на нијанси од светло кон темно обично добиени со користење на предено во различни	Ombre -a color effect in which the shade is changeable from light to dark, generally produced by using warp yarns of



тонови на боја.	different tones
Оплетувачки бод-рачна техника на шиење кој се користи за декоративна ивица или вез.	Blanket stich- a hand stitching technique used mainly as decorative edging and embroidery purposes
Органза- густа, лесна, обична ткаенина изработена од свила, најлон, акрил.	Organza- a stiff, thin, plain weave fabric made of silk, nylon, acrylic
Отвор за копче (илика) – мал кружен отвор вдолж работ.	Eyelets(buttonholes) – a small hole usually round and finished along the edge

 П

Памук- природно растително влакно од семето на растението.	Cotton: a natural seed fibre from the cotton plant.
Панталони- горна облека на телото од половината до глуждовите, со посебен дел за секоја нога.	Trousers- an outer garment covering the body from the waist to the ankles, with a separate part for each leg
Паспул- декоративен гајтан.	Hem- a celvedges decorative switch
Парамана(безопасна)- дел од шивачки прибор за	Safety pins- a part of sewing accessories for



поврзување делови од ткаенина.	connecting sections of fabric
Пегла - мала рачна направа со рамна површина со триаголност облик, загреана служи за исправање на брчки од облеката.	Clothes iron - a small hand-held appliance with a handle holding a flat, roughly triangular surface that, when heated, is used to press clothes to remove creases
Петлица -декоративен дел од облека за закопчување.	Button -a decorative buttonhole of the garment fastening
Пелени -бебешка облека.	Nappies -baby clothes
Перница -вид облека наполнета со нешто меко како пердуви, перја или гумена пена, се користи за ублажување на дел од телото, посебно главата за време на спиење.	Pillow -a cloth case stuffed with something soft, such as down, feathers, or foam rubber, used to cushion a part of the body, especially the head during sleep
Печатење -декорирање на ткаенина со боја.	Print -decorating fabric with color
Пижама -облека за ноќевање.	Pajamas - clothes for the night
Пилинг - заплеткано топче од влакна, кое се појавува на површината на ткаенината како резултат на абење, отпорност на триење или триење на површината на ткаенина.	Pilling - a tangled ball of fibers that appears on the surface of a fabric, as a result of wear, abrasion, or continued friction or rubbing on the surface of the fabric



<p>Платно - исклучително трајна едноставна ткаенина која се користи за правење едра, шатори, настрешници, ранци, и други предмети за кои е потребна издржливост.</p>	<p>Canvas - an extremely durable plain-woven fabric used for making sails, tents, marquees, backpacks, and other items for which sturdiness is required</p>
<p>Плетење- метод за добивање на производ со испреплетување на повеќе јамки од едно или повеќе предена.</p>	<p>Knitting- a method of constructing fabric by interlocking series of loops of one or more yarns</p>
<p>Плетенина-производ добиен со плетење од една нишка.</p>	<p>Knit Fabric - Fabrics made from only one set of yarn</p>
<p>Пола-дел од облека каде едно парче се поклопува и се прилепува со друго, обично со копчиња.</p>	<p>Placket-the part of a garment where one piece of fabric overlaps another, and are joined together, usually by buttons or snaps</p>
<p>Полиестер-синтетичко влакно.</p>	<p>Polyester-a synthetik fiber</p>
<p>Постава- ткаенина која се користи за покривање на внатрешноста на облеката за да се обезбеди завршен изглед.</p>	<p>Lining - a fabric that is used to cover the inside of a garment to provide a finished look</p>
<p>Предено- општо име за континуиран синцир от</p>	<p>Yarn- a generic term for a continuous strand of textile</p>



текстилни влакна, филаменти или материјали во форма погодна за плетење, ткаење или друг начин на преплетување на влакната во текстилен производ.	fibers, filaments, or material in a form suitable for knitting, weaving, or otherwise intertwining to form a textile fabric
Принт- дезенирана ткаенина добиена со примена на бои и пигменти со валање, со блокови или филм.	Print- a fabric with designs applied by means of dyes or pigments used on engraved rollers, blocks, or screens
Пуплин- ткаенина со едноставен преплет од различни влакна со карактеристичен ребрест ефект на површината.	Poplin- a plain-weave fabric of various fibers characterized by a rib effect in the filling direction
Патент- порано познат како затворач , најчесто се користи како уред за затворање или отворање на рабовите на ткаенината .	Zipper - formerly known as a clasp locker, is a commonly used device for binding the edges of an opening of fabric

  **P**

Раб- крајот на парче ткаенина или на облека, кој се претвора во пораб.	Hem- the edge of a piece of cloth or clothing that has been turned under and sewn
---	--



Разбој -машина за добивање на производ со ткаење.	Loom - a machine used to produce cloth by weaving.
Рајон - вештачки влакна добиени од регенерирана целулоза.	Rayon - a manufactured fiber composed of regenerated cellulose
Ракав -дел од горна облека околу рацете.	Sleeve -section of outerwear on hands
Ракавен отвор - заоблен дел од облеката на телото каде што се шие ракав.	Armhole - the curved inset in the body of the garment where one sews the sleeve cap
Ракавици -покривка за раце за заштита против студ и нечистотија.	Gloves - a covering for the hand worn for protection against cold or dirt
Ракавици со еден прст - облека за дланки.	Wittens - one finger clothes for palms
Рамија - лико влакна слични на лен добиени од стеблото на растенијата.	Ramie - a bast fiber similar to flax obtained from the stalk of a plant
Растоп - материјал во стопена состојба.	Melt - a material in the molten state.
Ревер - јака, дел од горна облека.	Lapel -a collar, part of outerwear



С

Сатен- памучна ткаенина добиена со сатенско ткаење.	Sateen- a cotton fabric made in a satin weave.
Свила- фино, јако, бескрајно влакно произведено од ларва од некои инсекти особено свилената буба.	Silk- a fine, strong, continuous filament produced by the larva of certain insects, especially the silkworm
Сврзување на ткаенини- техника на трајно сврзување на две ткаенини.	Bonding - the technique of permanently joining together two fabrics
Совалка- дел од шивачката машина каде се намотува долниот конец.	Shuttle -of the sewing machine which rolls up the lower thread
Сомот- вид на ткаенина со тупни каде сечените влакна се рамномерно распоредени, со кратки густе влакна кои даваат карактеристичен изглед.	Velvet - a type of woven tufted fabric in which the cut are evenly distributed, with a short dense pile giving it a distinctive feel
Сортирање (волна)- класификација на волната според квалитетот.	Sorting (wool) - classification according to the quality of wool
Стабилизација- постапка за зачувување на димензии на текстилот.	Stabilizing- procedure to preserve the dimensions of textiles



T

Текс -мерка за финост (Tt).	Tex -a measure of fineness (Tt)
Текстил -предена направени од природни или вештачки влакна.	Textile -yarns made from natural or manufactured fibers.
Текстилни материјали - општ термин за влакна, предено, ткаенини и други производи добиени од влакна.	Textile materials - a general term for fibers, yarn, fabrics, and products made from fabrics
Тепих -дебела, тешка покривка за под обично направена од исткаена волна или синтетички влакна.	Carpet -a thick heavy covering for a floor, usually made of woven wool or synthetic fibers
Ткаење - метод или процес на вкрстување на две предена од сличен материјал под прав агол за добивање ткаенина.	Weaving - the method or process of interlacing two yarns of similar materials so that they cross each other at right angles to produce woven fabric.
Тока -декоративен елемент на колан.	Buckle - a decorative element of the belt
Трико -најчест термин за најпозната јамчеста плетенина.	Tricot - a generic term for the most common type of warp-knit fabric



Трајност - способност на ткаенината со континуирана употреба да се спротивстави на абење.	Durability - the ability of a fabric to resist wear through continual use.
Тул - фина, многу лесна, машински изработена ткаенина која најчесто е шестоаголна мрежа.	Tulle - a fine, very lightweight, machine-made net usually having a hexagonal mesh effect.



Ќ

Ќебе –исполнета ткаенина за спиење првенствено да спроведува термоизолација.	Blanket - an unquilted bedding fabric designed primarily to provide thermal insulation.
---	--



У

Убод -знак направен со остар предмет.	Prickt -a mark made by a sharp point
--	---



Ф

Филамент -произведено влакно со неограничена должина добиено за време на предењето.	Filament - a manufactured fiber of indefinite length (continuous), extruded from the spinneret during the fiber production
--	---



	process.
Фустан - парче на облека за жени или девојки што ја покрива горната половина од телото и виси надолу преку нозете.	Dress – a piece of clothing for women or girls that covers the top half of the body and hangs down over the legs
Футер - материјал со екстра сновање и исполнетост кој се додава за тежина и топлина.	Backed cloth -a material with an extra warp or filling added for weight and warmth



Хеланки -тесна долна облека која се носи околу нозете.	Leggings - a tight underwear that is worn around legs
Хулахопки -дел од облека за жени.	Tights -section of clothing for women



Целулоза -основна градбена материја на растителните влакна.	Cellulose -basic material for construction of fiber
--	--



Ч

Чаршав -покривка за маса.	Tablecloth
Чипка -декоративна ткаенина.	Lace - a decorative fabric
Чорапи -дел од облека која се носи на стапалата.	Socks -of clothing worn on the feet
Чунак -мал кружен дел во кој се става совалката на која е намотан долниот конец за шиеење.	Bobbin case - a small circular part which is put on the shuttle which is wound sewing thread bottom

Ц

Цакет -кратко палто обично отворено напред.	Jacet -a short coat usually opening down the front
Цеб - мала торба за чување направена од материјал сошиена внатре или надвор на дел од облеката.	Pocket -a small bag for carring things in, made of cloth and sewn into the inside or into the outside of a piece of clothing
Цемпер -горна плетена облека со ракави.	Sweater - knitted upper garment with sleeves
Цинс -цврста памучна ткаенина со сновано лице, така што јатокот поминува низ две основини предена.	Denim - a sturdy cotton warp-faced textile in which the weft passes under two or more warp threads



Ш

Шал - дел од зимска облека околу врат.	Scarf - a winter clothes neck
Шара -орнамент со кој се украсуваат текстилните производи.	Décor -ornaments that decorate textiles
Шев -составувачки раб.	Seam -an edge assembly
Шиење -процес на составување делови од облека со игла и конец, рачно или машински.	Sewing -process of assembling parts of clothes with needle and thread, hand or machine
Шнир –долг конец кој ги држи привремено парчињата од ткаенина заедно	Baste - a long stitches used to temporarily hold fabric pieces together
Шпилхозни -бeбешка облека.	Rompersuits - baby clothes



ИЗДАВАЧ:

СОУ „Таки Даскало“ – Битола

ЗА ИЗДАВАЧОТ:

Владимир Трифуновски, директор

ЗА ПРОЕКТНИОТ ТИМ:

Гордана Јордева, координатор

Анита Стефановска

ПРИРАЧНИК

СО ТЕКСТИЛНА СТРУЧНА ТЕРМИНОЛОГИЈА

ESP MANUAL

WITH TEXTILE VOCATION TERMINOLOGY

УРЕДНИК:

Гордана Јордева

ЈАЗИЧНА РЕДАКЦИЈА (на македонски јазик):

Милица Димитријовска-Радевска

ЈАЗИЧНА РЕДАКЦИЈА (на англиски јазик):

Наташа Котевска

КОМПЈУТЕРСКА ОБРАБОТКА,

ЛОГО И ДИЗАЈН НА КОРИЦА:

Весна Мундишевска-Велјановска

Проект **„ART & DESIGN IN OUR LIVES /
УМЕТНОСТА И ДИЗАЈНОТ ВО НАШИТЕ ЖИВОТИ“**

Битола, 2017 г.